



Chúa Nhật 22 thường niên Ngày 2-9-2012 Năm B

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật - Mùa Hè

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 1** (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 2**-Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 7 CĐ Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 2/: Chúa nhật 22 thường niên

Thứ hai 3/9: Th. Grêgôriô Cả, giáo hoàng tiến sĩ

Thứ ba 4/9: thường niên

Thứ tư 5/9: CP, Teresa Calcuta, nt

Thứ năm 6/9: thường niên

Thứ Sáu 7/9: Đầu Tháng Kính Thánh Tâm Chúa

Thứ Bảy 8/9: Sinh Nhật Đức Mẹ - Lễ Kính

Chúa Nhật 9/9: Chúa nhật 23 thường niên

“Các người hãy tuân giữ các giới răn và đem thực hành bằng việc làm”

THỰC THI LỜI CHÚA

Lời Chúa: Mt 7, 21 – 29

“Không phải bất cứ ai thưa với Thầy: “Lạy Chúa! lạy Chúa!” là được vào Nước Trời cả đâu! Nhưng chỉ ai thi hành ý muốn của Cha Thầy là Đấng ngự trên trời, mới được vào mà thôi. 22 Trong ngày ấy, nhiều người sẽ thưa với Thầy rằng: “Lạy Chúa, lạy Chúa, nào chúng tôi đã chẳng từng nhân danh Chúa mà nói tiên tri, nhân danh Chúa mà trừ quỷ, nhân danh Chúa mà làm nhiều phép lạ đó sao?” 23 Và bấy giờ Thầy sẽ tuyên bố với họ: Ta không hề biết các người; xéo đi cho khuất mắt Ta, hỡi bọn làm điều gian ác!

“Vậy ai nghe những lời Thầy nói đây mà đem ra thực hành, thì ví được như người khôn xây nhà trên đá. 25 Dù mưa sa, nước cuốn, hay bão táp ập vào, nhà ấy cũng không sụp đổ, vì đã xây trên nền đá. 26 Còn ai nghe những lời Thầy nói đây, mà chẳng đem ra thực hành, thì ví được như người ngu dại xây nhà trên cát. 27 Gặp mưa sa, nước cuốn hay bão táp ập vào, nhà ấy sẽ sụp đổ, sụp đổ tan tành”. Khi Đức Giê-su giảng dạy những điều ấy xong, dân chúng sửng sốt về lời giảng dạy của Người, 29 vì Người giảng dạy như một Đấng có thẩm quyền, chứ không như các kinh sư của họ.

Suy niệm: Là Kitô hữu, ai trong chúng ta cũng từng được tiếp cận và đọc Lời Chúa, từng ít nhiều giới thiệu Lời Chúa cho người khác. Thế nhưng, có ai trong chúng ta đã sống, đã thực hành và một cách khôn ngoan là biết xây dựng đời mình trên Lời của Chúa hoặc đã thực sự cảm nhận được Lời Chúa hướng dẫn cuộc đời mình?

Tin Mừng hôm nay mời gọi mỗi người chúng ta phải biết lắng nghe và thực hành Lời Chúa, để đời sống được vững chắc và không sợ bị sụp đổ do những sóng gió cuộc đời. “Ai lắng nghe và thực hành điều Thiên Chúa dạy thì được coi là người khôn ngoan biết xây nhà trên đá.” Một ngôi nhà được xây trên đá thì dù có mưa to gió lớn cũng không sợ bị sụp đổ. Cuộc đời mỗi người Kitô hữu, nếu được thâm nhập Lời của Chúa thì dù có gặp những khó khăn thử thách thì sẽ dễ dàng vượt qua được và không sợ bị vấp ngã.

Hơn nữa, ngôn sứ của Chúa phải biến cả đời mình thành sứ điệp của Chúa, luôn thực thi Thánh ý Chúa. Chúng ta thường hay nghe nói “tin đạo chứ không tin người có đạo”. Ngày nay việc nghe và cả việc tuyên xưng bằng môi miệng có lẽ quá nhiều còn việc thực thi thì lại không có bao nhiêu, không có mấy người làm được. Xã hội hôm nay thì cần chứng nhân hơn thầy dạy, “lời nói gió bay, gương bày lời cuốn”. Người ta không phải luôn dễ bị thuyết phục bởi lời nói có chăng thì cũng chỉ nhất thời và không bền vững, mà uy tín chân thực vẫn là những việc làm tốt. Vâng! lời nói phải luôn đi đôi với thực hành, Lời Chúa được trao ban cho chúng ta không phải chỉ để đón nghe suông hay chỉ để truyền lại cho người khác mà điều quan trọng là để sống, để thi hành. Như thế mới là người khôn ngoan biết đặt nền tảng vững chắc cho đời sống của mình cả về thiêng liêng lẫn nhân bản.

Lạy Chúa, xin cho mỗi người chúng con luôn biết lắng nghe và thực thi Lời Chúa dạy để Lời Chúa luôn được rao truyền không chỉ bằng lời mà bằng chính cuộc sống đạo đức và gương mẫu của chúng con.

Sr. Maria Nguyễn Thị Thúy Vân, OP – HVDKT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 31 THÁNG 8, 2012
Antôn, Matha Marie Theresa
Giuse Phạm Viêm
Giuse, Mô côì Nhan Le
Inhaxiô, Anna Cường + Tram
Maria, Phêrô Vũ Dương
Mô côì GD Xuân Mười
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô Nguyễn Huy Thong
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Phêrô, Simon GD Nguyễn Lộc
Tạ ơn, Bình an Hoang Randy
Tạ ơn Ba Đấng Hoàng T Hồng Nhân
Tạ ơn, Bình an Bà Yung Thompson

THỨ BẢY NGÀY 1 THÁNG 9, 2012
CÁC AN NHÂN GIÁO XỨ -
SÔNG HAY ĐÀ MẮT
Ana Vũ Thị Mùi, 1 Người
Antôn (Lê Giô) Đào Ngọc Mỹ
Catarina, Tôma Nguyễn Ngọc
Thương
CLH Lynh + Ha
Đaminh Vũ Thị Mùi
Đaminh, Maria Vũ Thị Xuân
Giuse (Mới qua đời) 1 Người
Giuse, Maria Le Nhan
Giuse, Maria Anna, Catarina Vũ
Chương
In memory of Phontane Joseph
Khongxay Thongdam Khongxay
Family
Maria Phạm Viêm, Bùi Trinh
Maria, Đaminh Phạm Thụy
Mô côì GD Xuân Mười
Như ý Phạm Thụy

Ông Bà Nội Ngoại Nguyễn Thị Lang
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Tạ ơn Lynh + Ha
Tiền nhân, Mô côì Nguyễn Hồng

CHÚA NHẬT NGÀY 2 THÁNG 9, 2012
TOÀN THỂ DÂN CHÙA
Antôn, Maria GD Hùng + Thủy Đào
Antôn, Mô côì Các con
Bình an GD Nguyễn An, GD
Nguyễn Vũ, Trần Ngọc Tân
Catarina Tuoi Ngo
Đaminh GD Russell Nguyễn
Đaminh Tuoi Ngo
Gioan Kim, Bình an Trần Ngọc Sơn
Giuse Phạm Viêm
Giuse (Mới qua đời) 1 Người
Giuse, Ana An - Nguyen
Giuse, Maria Le Nhan
Lucia Maria Catarina Duyên
Martinô, Maria Thăng Hà
Mô côì Tran Duc
Phaolô GD Hải Khuyên
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô Trần thị Thu Thủy
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Simon (Lê Giô) Hà + Xuân
Tạ ơn Vương Thị Luân
Tạ ơn Xuan + Linh
Tạ ơn, Bình an GD Ronny Nguyễn
Tạ ơn, Bình an Tran Công Khánh
Tạ ơn, Bình an, Như ý Vũ Huyen
Thomas (Mới qua đời) Thomas
Futrell
Tôma (Lê Giô) Con gái

THỨ HAI NGÀY 3 THÁNG 9, 2012
Bình an Hoang Nam Phuong
Giuse, Maria Le Nhan
Matta Phú Như
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Tạ ơn Thánh gia, Bình an GD
Lộc + Trang

THỨ BA NGÀY 4 THÁNG 9, 2012
Giuse, Maria Le Nhan
Micae Phuong Vu + Phan Vu
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh

THỨ TƯ NGÀY 5 THÁNG 9, 2012
Giuse, Maria Le Nhan
Phêrô GD Nguyễn
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh

THỨ NĂM NGÀY 6 THÁNG 9, 2012
Giuse, Maria Le Nhan
Matta Các cháu Trần
Phêrô GD Nguyễn

THỨ SÁU NGÀY 7 THÁNG 9, 2012
Giuse Phạm Viêm
Giuse, Maria Le Nhan
Maria, Anna, Phêrô, Antôn,
Mô côì GD Bà Trần Hữu Lộc
Phêrô GD Nguyễn
Tạ ơn, Bình an GD Bà Yung
Thompson

PHÚC ÂM

(Mc 7, 1-8-14-15)

Khi ấy, những người biệt phái và mấy luật sĩ từ Giêrusalem tụ tập lại bên Chúa Giêsu, và họ thấy vài môn đệ Người dùng bữa với những bàn tay không tinh sạch, nghĩa là không rửa trước. Vì theo đúng tập tục của tiên nhân, những người biệt phái và mọi người Do-thái không dùng bữa mà không rửa tay trước, và ở nơi công cộng về, họ không dùng bữa mà không tắm rửa trước. Họ còn giữ nhiều tập tục khác nữa, như rửa chén, rửa bình, rửa các đồ đồng. Vậy những người biệt phái và luật sĩ hỏi Người: “Sao môn đệ ông không giữ tập tục của tiên nhân mà lại dùng bữa với những bàn tay không tinh sạch?” Người đáp: “Hỡi bọn giả hình, Isaia thật đã nói tiên tri rất chí lý về các người, như lời chép rằng: ‘Dân này kính Ta ngoài môi miệng, nhưng lòng chúng ở xa Ta. Nó sùng kính Ta cách giả dối, bởi vì nó dạy những giáo lý và những luật lệ loài người’. Vì các người bỏ qua các giới răn Thiên Chúa, để nắm giữ tập tục loài người”.

Và Người lại gọi dân chúng mà bảo rằng: “Hết thủy hãy nghe và hiểu rõ lời Ta. Không có gì từ bên ngoài vào trong con người mà có thể làm cho họ ra ô uế. Chỉ có những gì từ con người xuất ra, chính những cái đó mới làm cho họ ra ô uế. Vì từ bên trong, từ tâm trí người ta xuất phát những tư tưởng xấu: ngoại tình, dâm ô, giết người, trộm cắp, tham lam, độc ác, xảo trá, lẳng lơ, ganh tị, vu khống, kiêu căng, ngông cuồng. Tất cả những sự xấu đó đều ở trong mà ra, và làm cho người ta ra ô uế”.

GOSPEL

(Mk 7, 1-8-14-15)

When the Pharisees with some scribes who had come from Jerusalem gathered around Jesus, they observed that some of his disciples ate their meals with unclean, that is, unwashed, hands. For the Pharisees and, in fact, all Jews, do not eat without carefully washing their hands, keeping the tradition of the elders. And on coming from the marketplace they do not eat without purifying themselves. And there are many other things that they have traditionally observed, the purification of cups and jugs and kettles and beds. So the Pharisees and scribes questioned him, “Why do your disciples not follow the tradition of the elders but instead eat a meal with unclean hands?” He responded, “Well did Isaiah prophesy about you hypocrites, as it is written: This people honors me with their lips, but their hearts are far from me; in vain do they worship me, teaching as doctrines human precepts. You disregard God’s commandment but cling to human tradition.”

He summoned the crowd again and said to them, “Hear me, all of you, and understand. Nothing that enters one from outside can defile that person; but the things that come out from within are what defile. “From within people, from their hearts, come evil thoughts, unchastity, theft, murder, adultery, greed, malice, deceit, licentiousness, envy, blasphemy, arrogance, folly. All these evils come from within and they defile.”

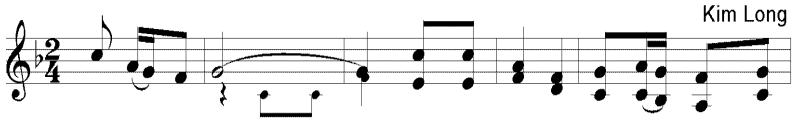


Ai Được Cư Ngụ

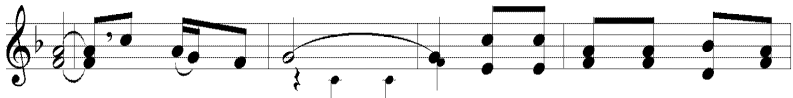
(Tv. 14: 2-3ab, 3cd-4ab, 5)
(Đáp Ca CN XVI Thường Niên - Năm C)

Nhạc: Mi Giáng

Hát Lên Bài Ca



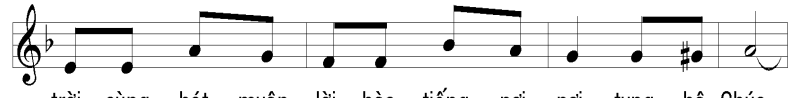
ĐK. Hát lên bài ca (Hỡi ngàn dân) Hãy hát lên bài ca chúc tụng Thiên



Chúa. Sáng trong niềm tin (một niềm tin) Khắp thế nhân chung tiếng hoan



ca dâng Chúa Thiên Đình. Về đây muôn người, nhạc tấu vang



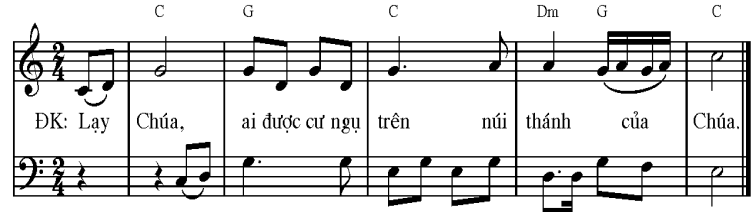
trời cùng hát muôn lời hòa tiếng nói nơi tung hô Chúa.



1. Trong nắng ban mai hoa lá khoe tươi chim hót vui
2. Trong bóng đêm thanh tinh tú long lanh mây gió đưa
3. Trong ánh xuân tươi trong gió đông tàn qua khắp không



1. say muôn khúc tân ca mau vang xa.
2. nhanh muôn khúc tân ca mau vang hòa.
3. gian muôn khúc tân ca mau vang hòa.



1. Đó là kẻ sống vẹn (i) toàn, luôn làm điều ngay, điều
2. Đó là kẻ không hại người nào, chẳng hề làm ai, làm
3. Đó là kẻ cho mượn không lời, chẳng nhận quà đưa, quà

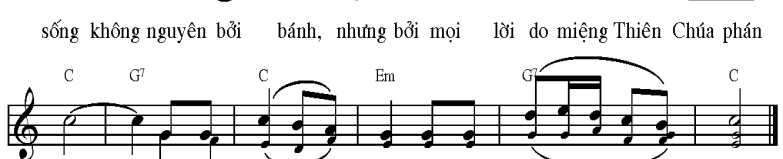


ngay lẽ thật. Bụng nghĩ sao nói ra như vậy,
ai hổ người. Họ hàng khinh những kẻ gian tà,
đưa hối lộ. Phàm những ai giữ những điều này,



miệng lưỡi người chẳng hề vu oan.
luôn coi trọng những người thờ Chúa.
sẽ chẳng hề lay chuyển nao núng.

ALLELUIA: (Mt. 4: 4b)



Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 9

8/9/1987 Nguyen Thanh Hai
29/9/1987 Nguyen Lai Thi
3/9/1989 Cao Tuat
25/9/1989 Lê Thị Hồng
25/9/1993 Trần Văn Tứ
10/9/1995 Hoàng Dang Nguyen
18/9/1997 Phạm Mạnh Thanh
20/9/1997 Vũ Văn Trường
19/9/1999 Võ Thị Xương
14/9/1999 Ka Ying Her
25/9/2000 Mart Phạm Văn Quý
16/9/2001 M Đỗ Thị Ngọc Dung

30/9/2002 Maria Lê Thị Vê
20/9/2003 M Nguyễn Thị Lan
24/9/2003 Giuse Hoàng Bảo
24/9/2004 Anna Đông Thị Tèo
9/2006 Anna Nguyễn Thị Nghiêm
17/9/2007 Maria Lê Thị Quý
12/9/2008 Maria Đỗ Thị Hạt
17/9/2008 Giuse Nguyễn Phương
6/9/2009 Bênêdictô Phạm Mạnh Hợp
9/12/2011 Maria Nguyễn Thị Thên
9/15/2011 Maria Nguyễn Thị Chắc



Thông Báo



XIN TIỀN GIỎ LẦN II: Tuần này Chúa Nhật đầu tháng có xin tiền lần thứ hai cho quỹ điều hành của giáo xứ.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ: VPGD sẽ gửi biên nhận, phiếu báo danh học sinh và báo ngày phụ huynh làm ăn trưa trong tuần này, xin liên lạc VPGD nếu chưa nhận được.

+ Thánh lễ Khai giảng, CN 9 tháng 9:

- **Trời tạnh:** Thánh lễ lúc 9:00 giờ sáng tại khán đài. **KHÔNG** có lễ 11:00.

- **Trời mưa:** Thánh lễ lúc 9:00 tại hai nơi: Nhà Thờ lớn cho toàn thể học sinh và Nhà Nguyễn cho người lớn. Và sẽ có Thánh lễ lúc 11:00 như thường lệ.

+ Chương Trình Dành Riêng cho Ngày Khai giảng 9 tháng 9: 9:00AM -10:15AM: Thánh Lễ Khai Giảng;

- 10:15AM- 11:15AM: lớp Việt Ngữ; - 11:20AM-12:05PM: Lớp Giáo Lý. Các em sẽ ra về lúc 12:05PM.

TĨNH TÂM: để chuẩn bị cho năm học mới, Ban Giám Hiệu thân mời quý giảng viên GL-VN Lavang, quý thành viên trong Ban PHHS và Ban Giám Thị tham dự buổi tĩnh tâm do Cha Hiệu Trưởng Bathôlômêô hướng dẫn, từ 9 giờ sáng đến 2:30 chiều, Thứ Bảy, ngày 8/9/2012. Xin quý giảng viên và quý vị tham dự đông đủ.

MỪNG LỄ BỔN MẠNG HỘI CBMCG: Thứ Bảy ngày 1 tháng 9 sẽ có tĩnh tâm lúc 3:00PM và Thánh Lễ Bổn Mạng Thánh Mônica sẽ hành lúc 6 giờ chiều Thứ Bảy cùng ngày. Quý Cha, Quý Sơ, HĐGX và toàn thể giáo dân xin chúc mừng Lễ Bổn Mạng của Hội CBMCG. Nguyên xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria và sự cầu thay nguyện giúp của Thánh Monica chúc phúc và ban cho quý vị tràn đầy sức khỏe, ân sung, bình an, hiệp nhất để yêu thương và phục vụ Giáo Hội ngày càng tốt hơn.

BAN THỪA TÁC VIÊN LỜI CHÚA HỌP ĐỊNH KỲ: Lúc 3:00 PM, Chúa Nhật, ngày 2/9/2012, tại Phòng La Vang dưới sự chủ tọa của Cha Chánh Xứ, kiêm Tuyên Uy Ban TTVLC. Xin kính mời toàn thể quý ACE trong Ban cùng tới tham dự đông đảo.

LỚP TÂN TÔNG: Lớp Tân Tông sẽ bắt đầu học từ giữa tháng 9 năm nay cho đến Đêm Vọng Phục Sinh năm 2013. Nếu quý ông bà và anh chị em biết những ai muốn gia nhập đạo Công Giáo hoặc đã người lớn được Rửa Tội nhưng chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức, xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

PHIÊN HỌP ĐỊNH KỲ CỦA GIÁO XỨ: Kính mời Quý Vị Đại Diện của các ban ngành, đoàn thể và hội đồng hương đến tham dự phiên họp định kỳ của Giáo Xứ vào lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày mùng 8 tháng 9 năm 2012 tại phòng Lasan. Phiên họp này rất quan trọng, sẽ bàn về chương trình Tết Trung Thu, Tháng các đẳng linh hồn, chương trình tĩnh tâm mùa vọng, và chương trình bảo quản, bảo trì, phát triển giáo xứ. Kính mời quý vị đại diện đi họp đông đủ.

LỄ SUY TÔN THÁNH GIÁ: Thứ Sáu, ngày 14 tháng 9 là Lễ Suy Tôn Thánh Giá, Lễ Kính. Giáo xứ chúng ta sẽ có hai Thánh Lễ lúc 12 giờ trưa và 7 giờ tối. Kính mời toàn thể giáo dân đi tham dự.

LỚP KINH THÁNH: Lớp Kinh Thánh dài hạn do Cha Bathôlômêô hướng dẫn sẽ bắt đầu học lại vào tối Thứ Hai mỗi tuần, bắt đầu vào ngày 10 tháng 9, từ 7 giờ tối đến 8 giờ tối tại Phòng Lasan. Thánh Giêrônimô đã nói: “Không biết Kinh Thánh là không biết Chúa Kitô.” Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng dành một tiếng trong tuần để học hỏi thêm về Kinh Thánh, ngõ hầu đời sống tâm linh của chúng ta được vững mạnh trước những thách đố của thời đại.

TRANG NGHIÊM TRONG THÁNH LỄ: Cha Chánh Xứ, Quý Cha Phó và Hội Đồng Mục Vụ tha thiết mời gọi toàn thể Quý Ông Bà và Anh Chị Em nên vào trong Nhà Thờ 15 phút trước Thánh Lễ để chuẩn bị tâm hồn Tham Dự Thánh Lễ cho sốt sắng. Trong các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật và các Thánh Lễ Trọng và Buộc, xin kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em nên ngồi sát vào nhau, nhất là vào ở giữa các dãy ghế để những người đi trễ họ có thể ngồi ở hai bên đầu ghế. Nếu trong Nhà Thờ đã chật, xin Quý Ông Bà và anh chị em ngồi ở Hội Trường. Tuy là Hội Trường nhưng xin Quý Ông Bà và Anh Chị Em giữ trật tự trang nghiêm, không nên nói chuyện, không nên để con nít chạy qua, chạy lại, gây chia trí cho những người chung quanh.

TẾT TRUNG THU: sẽ được tổ chức vào ngày CN 23/9 từ 2:00PM - 9:00PM. Năm nay ban tổ chức có tổ chức thi trang phục và lồng đèn, xin các gia đình cùng tham gia. Đồng thời ban tổ chức cũng kêu gọi quý hội đoàn đóng góp thêm các trò chơi và văn nghệ để tạo thêm bầu khí vui nhộn trong ngày Tết Trung Thu. Mọi chi tiết xin liên lạc chị Lanni Võ (503-515-6645)

LẦN III: Anh Phêrô Phan Xuân Ray con ông bà Phan Xuân Long, Portland sẽ kết hôn với chị Irede Nguyễn Phương Cần con ông bà Nguyễn Thanh Phương Portland

+ Anh Anre Phạm Hữu Trí con ông bà Phạm Công Thanh Portland sẽ kết hôn với chị Maria Tạ Thiên Hương con ông bà Tân Van Thai Portland

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$4,789.00	\$1,380.00	\$6,169.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Hôn nhân Công Giáo, một cuộc sống trong chân lý và tình yêu

Lm Nguyễn Hữu Thy 8/22/2012

Hôn nhân Công Giáo, một cuộc sống trong chân lý và tình yêu

Trước hết, người ta có thể nói được rằng, không một vấn đề tôn giáo cụ thể nào lại khó khăn rắc rối và phiền toái, nhưng lại thường được đưa ra mổ xẻ và tranh luận nhiều như vấn đề hôn nhân Công Giáo. Vì thế, khi thảo luận và đưa ra ý kiến về vấn đề quá rộng lớn và gai góc này, nếu người ta chỉ dựa trên nền tảng nhân bản thuần túy và một chiều, chứ không hiểu rõ và có được một cái nhìn toàn diện trên các góc độ đầy phức tạp của nó, và nhất là nếu người ta không nắm vững được các giáo lý của Giáo Hội, người ta sẽ dễ rơi vào các phê phán và nhận định sai lầm và lệch lạc hơn là đúng đắn và nghiêm chỉnh. Do đó, ở đây chúng tôi chỉ muốn đưa ra những góp ý khiêm tốn của mình và ước mong được các độc giả bổ túc thêm bằng những ý kiến đúng đắn cần thiết.

Đức Giêsu và hôn nhân

Khi tìm hiểu vấn đề trong các mạc khải của Kinh Thánh Tân Ước, người ta sẽ tìm gặp được quan điểm rõ ràng của Đức Giêsu về vấn đề hôn nhân mà chúng ta nhất thiết phải coi như những hướng dẫn cần thiết cho những nhận định của chúng ta về hôn nhân. Các giáo huấn của Đức Giêsu soi sáng cho chúng ta nhận định được rằng:

Thứ nhất: Hôn nhân mang trên mình “copyright” - bản quyền, của Thiên Chúa Tạo Hóa. Nói đến hôn nhân là nói tới sự kết hợp bất khả tháo gỡ giữa một người nam và một người nữ, là nói đến sự kết hợp chặt chẽ giữa hai người với nhau đã được chính Tạo Hóa xe kết. “Ngay từ khởi đầu công cuộc tạo dựng, Thiên Chúa đã dựng nên con người có nam có nữ. Vì thế, người đàn ông sẽ lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai sẽ trở thành một xương một thịt.” (Mc 10,6-8)

Thứ hai: Một khi thực tại “trở thành một xương một thịt” thành hiện thực, thì không có bất cứ quyền lực nhân loại nào có thể xóa bỏ được sự kết hợp ấy. Bởi vì “sự gì Thiên Chúa đã phối hợp, loài người không được phân ly.” (Mc 10,9)

Ở điểm này, sự phản ứng bộc phát tự nhiên của các Môn Đệ xưa kia đã biểu lộ rõ ràng sự đồng cảm giàu tính cách nhân loại đối với những người Kitô hữu chúng ta ngày nay. Thật vậy, khi Đức Giêsu nói cho các ông quan điểm dứt khoát của Người về vấn đề hôn nhân, trước tiên các Môn Đệ âm thầm lắng nghe và nín nhịn, mặc dù đối với các ông những lời phát biểu của Chúa về hôn nhân xem ra quá khe khắt. Nhưng khi Thầy trò đã về tới nhà, các ông bèn đưa vấn đề ra tranh luận và xin Đức Giêsu giải thích một cách cụ thể và rõ ràng hơn. Và khi các ông nghe Đức Giêsu vẫn giữ vững quan điểm của Người về vấn đề hôn nhân, các ông đã bắt đầu xôn xao nhỏ to với nhau, đã phản ứng đầy cảm xúc và rất nam tính: “Nếu làm chồng mà phải như thế đối với vợ, thì thà đừng lấy vợ còn hơn.” (Mt 19,10)

Nhưng Đức Giêsu đã nói những gì về hôn nhân mà tâm trạng các Môn Đệ đã trở nên rộn ràng và xúc động như thế? Đức Giêsu đã chẳng những khẳng định rằng sự phối hợp hôn nhân là một điều bất khả tháo gỡ, nhưng Người còn quả quyết thêm: “Ai rẫy vợ mà cưới vợ khác là phạm tội ngoại tình đối với vợ mình; và ai bỏ chồng để lấy chồng khác, thì cũng phạm tội ngoại tình.” (Mc 10,11-12) Và trong Bài Giảng Trên Núi, Đức Giêsu còn thêm: “...ai rẫy vợ là đẩy vợ đến chỗ ngoại tình; và ai cưới người đàn bà bị rẫy, thì cũng phạm tội ngoại tình.” (Mt 5,32b; Lc 16,18)

Thật ra, khi đọc các Phúc Âm Nhất Lãm – Phúc Âm theo thánh Mát-thêu, thánh Luca và thánh Mác-cô – người ta thấy rằng trên nguyên tắc cả ba thánh sử đều tường thuật lại cùng những lời phát biểu của Đức Giêsu về vấn đề hôn nhân, theo đó Đức Giêsu có một quan điểm rõ ràng và dứt khoát: Người không chấp nhận vấn đề ly hôn hay ly dị. Lý do chính là một khi hôn nhân giữa một người nam và một người nữ đã thành sự thì hôn nhân ấy đã được chính Thiên Chúa chúc phúc và phê chuẩn. Vì thế, hôn ước ấy mang tính chất bền vững và bất khả tháo gỡ cho đến chết, tức chỉ sự chết mới chấm dứt được một hôn nhân Công Giáo đã thành sự.

(còn tiếp)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thệ tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
THOMAS W. NAWALANY
 LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 NE SANDY Blvd Portland O,R 97213
 Bên cạnh Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân. Tai nạn xe cộ
 (503) 287-2266 (24/24)
 Tham khảo miễn phí

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O,R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT: \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O,R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE BEAVERTON OFFICE
 Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
 Heating & Airconditioning
 Licensed-Bonded-Insured
 503-516-7907
HẢI TRẦN
 KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

ME Đám Cưới
 Tháo vát, linh động.
 Mọi thủ tục được dùng trong các
 công việc từ thiện.
 Xin Liên Lạc:
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O,R 97213
 (503) 287-78992
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHE NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
RYAN COLLINS, DDS

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


ME Đám Cưới
 Tháo vát, linh động.
 Mọi thủ tục được dùng trong các
 công việc từ thiện.
 Xin Liên Lạc:
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
 503 - 206 - 9890
 971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

 Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
 (503) 888-5212

Chuyên lo thủ tục vay mượn
 tiền mua nhà hay tái tài trợ.
 Giúp quý vị xin tiền GRANT
 để mua nhà lần đầu.
Uyên Nguyễn
 Senior Loan Officer
 Cell: 503-997-9571
 MLO-129812


Đảm Trách Dịch Vụ
 Mua Bán Nhà Cửa và
 Commercial.
 Chuyên Môn Thương
 Lượng Dịch Vụ Nhà
 Short-Sales
 Tel: 503-804-4284
PHILLIP PHAN
 & FILFANS ASSOCIATES

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O,R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ


 Chuyên lo mọi thủ tục
 liên quan đến địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp tận
 tâm kín đáo.
DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ để
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance



Family Scrip Pre-Order Form

Name: _____ Customer Phone # & Email Address: _____ Note: _____

Check # _____ Order Date _____ Needed By Date _____

GAS (XĂNG)	%	QTY	Total
76 Gas \$25.00	1.50%		\$
ARCO \$100.00	1.50%		\$
ARCO \$50.00	1.50%		\$
ARCO \$250.00	2.50%		\$
Chevron \$50.00	1.50%		\$
Chevron \$100.00	1.50%		\$
Chevron \$250.00	2.50%		\$
Shell \$25.00	2.50%		\$
Shell \$100.00	2.50%		\$
Shell \$100.00	2.50%		\$
Texaco \$50.00	1.50%		\$
Texaco \$100.00	1.50%		\$
Texaco \$250.00	2.50%		\$
GROCERY(TAP HỒA & THỨC PHẨM)		QTY	Total
Hồng Phai Market \$25	10.00%		\$
Thanh Thảo Market \$25	10.00%		\$
Albertsons \$25.00	4.00%		\$
Albertsons \$100.00	4.00%		\$
Fred Meyer \$20	5.00%		\$
Fred Meyer \$50	5.00%		\$
Fred Meyer \$100	5.00%		\$
Safeway \$25.00	4.00%		\$
Safeway \$100.00	4.00%		\$
RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN AÓ)		QTY	Total
JCPenney \$25.00	5.00%		\$
JCPenney \$100.00	5.00%		\$
Kmart \$25.00	4.00%		\$
Kmart \$50.00	4.00%		\$
Kohl's \$25.00	4.00%		\$
Kohl's \$100.00	4.00%		\$
L.L.Bean \$25.00	15.00%		\$
L.L.Bean \$100.00	15.00%		\$
Lands' End Kids \$100.00	16.00%		\$
Macy's \$25.00	10.00%		\$
Macy's \$100.00	10.00%		\$
Marshalls \$25.00	7.00%		\$
Marshalls \$100.00	7.00%		\$
Men's Warehouse \$25.00	8.00%		\$
Nike \$25.00	12.00%		\$
Old Navy \$25.00	14.00%		\$
Ross Dress for Less \$25.00	8.00%		\$
Sears \$25.00	4.00%		\$
Sears \$100.00	4.00%		\$
Sears \$250.00	4.00%		\$
T.J. Maxx \$25.00	7.00%		\$
T.J. Maxx \$100.00	7.00%		\$
Target \$25.00	2.00%		\$
Target \$100.00	2.00%		\$
Toys-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Wal-Mart \$25.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$100.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$250.00	2.00%		\$

RESTAURANT (HÀNG HANG)	%	QTY	Total
Applebee's \$25.00	8.00%		\$
Applebee's \$50.00	8.00%		\$
Baja Fresh \$25.00	7.00%		\$
Burger King \$10.00	4.00%		\$
Carl's Jr. \$10.00	5.00%		\$
Cheesecake Factory \$25.00	5.00%		\$
Chipotle Mexican Grill \$10.00	10.00%		\$
Denny's \$10.00	7.00%		\$
Dominio's Pizza \$10.00	8.00%		\$
IHOP \$25.00	8.00%		\$
Jack In the Box \$10.00	4.00%		\$
KFC \$5.00	8.00%		\$
Panera Bread \$25.00	9.00%		\$
Pizza Hut (No! AK or HI) \$10.00	8.00%		\$
Quiznos \$10.00	10.00%		\$
Subway \$10.00	3.00%		\$
Wendy's \$10.00	4.00%		\$
ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		QTY	Total
ASIA Tour Travel / Kim Xuyên Phạm	1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00	8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00	8.00%		\$
American Airlines \$100.00	8.00%		\$
American Airlines \$250.00	8.00%		\$
Carnival Cruise Lines \$100.00	8.00%		\$
Comfort Inn \$50.00	4.00%		\$
Comfort Suites \$100.00	4.00%		\$
Courtyard by Marriott \$100.00	8.00%		\$
Econo Lodge \$100.00	4.00%		\$
Hyatt Hotels \$100.00	9.00%		\$
Marriott Hotels & Resorts \$100.00	8.00%		\$
Quality Inn \$100.00	4.00%		\$
Disney \$100.00	2.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00	8.00%		\$
AUTOMOTIVE (PHỤ TÙNG XE)		QTY	Total
AutoZone \$25.00	8.00%		\$
Jiffy Lube \$30.00	**11.00%		\$
Sears Auto Service Center \$25.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$100.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$250.00	4.00%		\$

SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)	%	QTY	Total
Home Depot \$25.00	4.00%		\$
Home Depot \$100.00	4.00%		\$
Home Depot \$500.00	4.00%		\$
Lowe's \$25.00	4.00%		\$
Lowe's \$100.00	4.00%		\$
Lowe's \$500.00	4.00%		\$
Ace Hardware \$25.00	4.00%		\$
Amazon.com \$25.00	4.00%		\$
Bathes-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Banana Republic \$25.00	14.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$25.00	7.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$100.00	7.00%		\$
Best Buy \$25.00	3.00%		\$
Best Buy \$100.00	3.00%		\$
Big 5 Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Burlington Coat Factory \$25.00	8.00%		\$
Chuck E. Cheese \$10.00	8.00%		\$
Dell Computer \$100.00	4.00%		\$
Dick's Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Fisherman's Wharf \$25.00	9.00%		\$
Fisherman's Wharf \$100.00	9.00%		\$
Foot Locker \$25.00	9.00%		\$
Gap \$25.00	14.00%		\$
GNC \$25.00	8.00%		\$
Gymboree \$25.00	13.00%		\$
Tunes@ \$15.00	5.00%		\$
Tunes@ \$25.00	5.00%		\$
J. Crew \$25.00	13.00%		\$
Michaels \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$100.00	5.00%		\$
Office Max \$25.00	5.00%		\$
Office Max \$100.00	5.00%		\$
Papa John's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Papa Murphy's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Payless Shoes \$20.00	13.00%		\$
Pet Smart \$25.00	4.00%		\$
Pier 1 Imports \$25.00	9.00%		\$
Pottery Barn \$100.00	8.00%		\$
Pottery Barn Kids \$100.00	8.00%		\$
Rite Aid \$25.00	4.00%		\$
Sally Beauty Supply \$25.00	12.00%		\$
Sam's Club \$25.00	2.00%		\$
Sam's Club \$100.00	2.00%		\$
Sports Authority \$100.00	8.00%		\$
Staples \$25.00	5.00%		\$
Staples \$100.00	5.00%		\$
Starbucks \$10.00	7.00%		\$
Starbucks \$25.00	7.00%		\$
Supercuts \$25.00	8.00%		\$
Walgreens \$25.00	6.00%		\$
Walgreens \$100.00	6.00%		\$

TOTAL all Columns= \$

Please Make Check Payable To:

Our Lady of La Vang

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

** Xin trở lại vào Chúa Nhật sau để nhận các Scrip Cards gửi vì Ordered tại VNGX. Mọi thắc mắc, xin liên hệ Anh Hải Đỗ 503-866-9401 hay Anh Phillip Phan 503-804-4284.



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

WE NEED YOUR HELP !

Head Back to School With Scrip

Back to School Support

- Tip #1: Download promotional tools below
- Tip #2: Use scrip for uniforms
- Tip #3: Teach a scrip class
- Tip #4: Register for PrestoPay

Scrip 101... 101 Up Next!



Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thực ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$500 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$15 mỗi tuần. Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ để mọi người cùng có lợi.



Hong Phat Market & Thanh Thao Market 10%

Dịch vụ Gọi về Việt Nam

Coming soon 40% 9/1/12

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.

